

Scena XI

SANDRINA e detti.

59 SANDRINA 60=1 IL C. ARMINDA SERPETTA

puo - i lo lo di - fen - do. Oh sor - te! Oh buo - na! Oh bel - la!

3 ARMINDA SERPETTA IL PODESTÀ

For - se la vil - la - nel - la... Qual - che co - sa sa - rà. Che dir po - trai in sua di - fe - sa?

6 ARMINDA SERPETTA SANDRINA

Par - la, San - dri - na mi - a. Di pu - re, ca - ra a - mi - ca. Dal Con - te co - sa mai si pre -

9 IL PODESTÀ SANDRINA

ten - de? di qual de - lit - to è re - o? D'a - ver uc - ci - sa la Mar - che - si - na O - ne - sti. È u - na ca -

Elfter Auftritt

Vorige, SANDRINA, die schon lange
in den Kulissen gelauert hat.

SANDRINA

Er ist es — ich kann und will ihn verteidigen.

GRAF

O Glück!

AMTSHAUPTMANN

O schön.

SERPETTA

Allerliebste! Mir war schon angst um sein junges Leben.

AMTSHAUPTMANN

Vermutlich kann dies Mädchen...

SERPETTA

Einige Nachricht geben...

AMTSHAUPTMANN

Und ihn retten.

(schreibt)

Pendente Lite, intervenit etc.

(zu SANDRINA)

Was kannst du zu seiner Verteidigung sagen?

ARMINDA

Rede, liebes Mädchen!

SERPETTA

Sprich, gutes Sandrinchen!

SANDRINA

Was bürdet man dem Grafen für ein Verbrechen auf?

12

lun - nia. Fe - ri - ta fu Vio - lan - te ma non mo - ri; cia - scu - no veg - ga Vio - lan - te in

15

me; sì, quel - la io so - no, lo - de al cie - lo son vi - va, e gli per - do - no.

18 (con trasporto)

IL CONTINO IL PODESTÀ ARMINDA (a SANDRINA deridendola) SERP.

Ah lo dis - si... mia ca - ra... Tu Vio - lan - te? Tu mar - che - sa? Tu da - ma?

21 SANDRINA

IL PODESTÀ (a SANDRINA)

Sì, son io, nè men - ti - sco... Ma, fi - glia mia, ti pa - re... con sì sciac - co pre -

AMTSHAUPTMANN

Eine Mordtat, die er an der Gräfin Violante Onesti zu Mailand ausgeübt.

SANDRINA

Das ist Verleumdung. Verwundet wird die Gräfin von ihm, aber nicht getötet. Sie lebt und steht hier! Ich bin die Gräfin Violante Onesti — und verberge ihm.

AMTSHAUPTMANN

Du Violante Onesti?

GRAF (außer sich)

O meine Geliebte! — Mein Herz sagte mir es wohl.

ARMINDA (höhnisch)

Die schöne Gräfin!

SERPETTA (höhnisch)

Die vortreffliche Dame.

AMTSHAUPTMANN

Glaubst Du vielleicht, daß Du mit dieser Erdichtung...

24 SANDRINA

te - sto. Di - te ciò che vo - le - te, ma ben pre - sto ve - dre - te con tan - te pro - ve e

27 IL CONTINO (da sè)

tan - te ch'io son la Mar - che - si - na Vio - lan - te. (Que - sta par - la da ve - ro... oh che al - le - grez - za...)

31 IL PODESTÀ

ah me lo di - ce il co - re che ri - sal - ta gio - li - vo. Il pun - to è so - spen - si - vo: si

34

va - da a con - sul - ta - re. Ma se per - der do - vrò San - dri - na mi - a,

SANDRINA

Sagen Sie, was Sie wollen: Sie sollen in kurzem unwiderlegliche Beweise haben, daß ich Gräfin Violante Onesti bin.

GRAF

Glauben Sie ihr! Sie spricht wahr! mein Herz bekräftigt ihre Worte.

AMTSHAUPTMANN

Casus suspensus! Es bedarf Bedacht und Untersuchung —
(für sich)
(beim Teufel! Wenn ich Sandrinen verliere, so hole euch alle der Kuckuck.)
(geht ab)

37 *(parte)* ARMINDA

ah ch'io cer - to fa - rò qual - che paz - zi - a. Co - min - cio a du - bi - tar; ma o sia San - dri - na, o sia Vio -

40 *(parte)* SERPETTA

lan - te, in fret - ta or va - do a me - di - tar la mia ven - det - ta. An - cor io men' an - drò.

43 *(parte)* IL CONTINO
(a SANDRINA)

ven - ga chi sa ve - ni - re, io ri - de - rò. A - do - ra - to mio be - ne... io più non ca - po in me...

46 SANDRINA *(va per haciargli la mano e lo rigetta.)*

la - scia, deh la - scia che al fin su quel - la ma - no io pos - sa... In - die - tro. Vi so -

ARMINDA

Mir scheint die Sache sehr zweideutig,
(für sich)
(aber es mag nun Sandrina oder Violante Onesti sein, so will ich
meine Maßregeln nehmen.)
(geht ab)

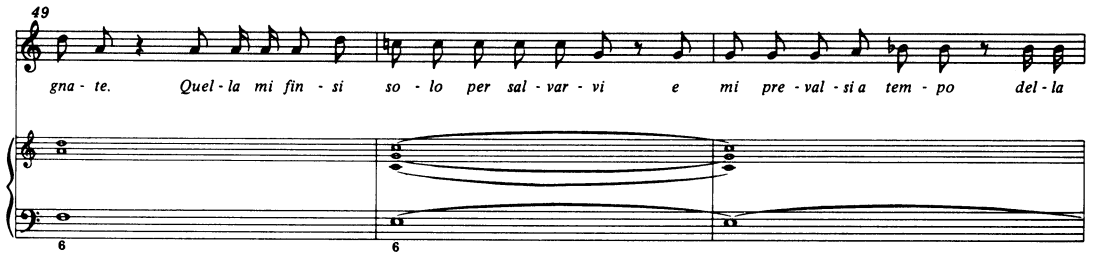
SERPETTA

Ich gehe ebenfalls! Aber es mag nun kommen, wie es will, so
werde ich dazu lachen.
(geht ab)

GRAF (zu SANDRINA)

Liebstes Leben! angebetete Seele! ich bin vor Freuden außer mir.
Erlaube, daß ich diese schöne Hand...

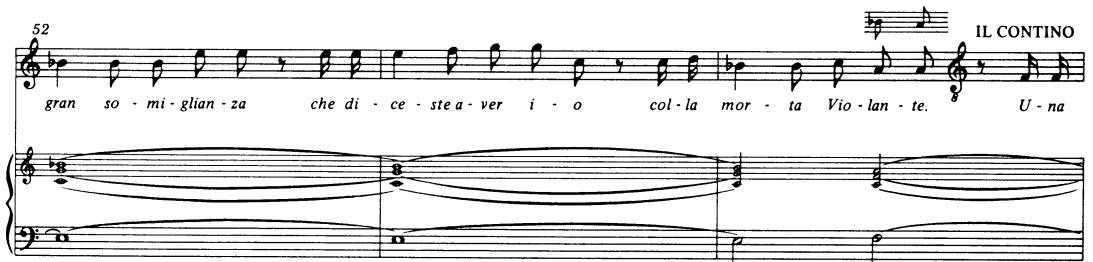
49



gna - te. Quel - la mi fin - si so - lo per sal - var - vi e mi pre - val - si a tem - po del - la

52

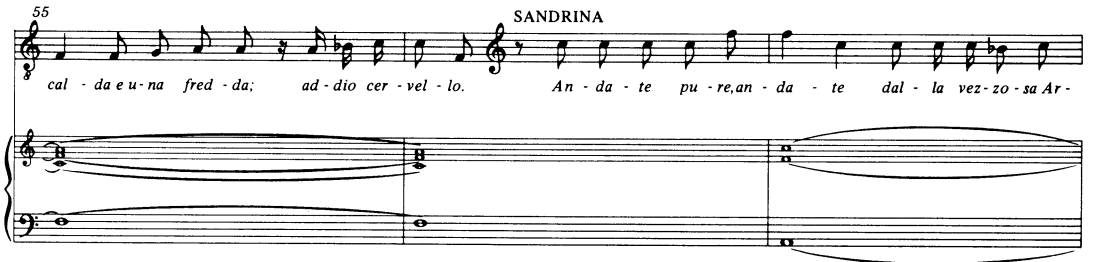
IL CONTINO



gran so - mi - glian - za che di - ce - ste a - ver i - o col - la mor - ta Vio - lan - te. U - na

55

SANDRINA



cal - da e u - na fred - da; ad - dio cer - vel - lo. An - da - te pu - re, an - da - te dal - la vez - zo - sa Ar -

58

(parte)



min - da, dal vo - stro dol - ce a - mo - re; el - la at - ten - de da voi la ma - no e il co - re.

SANDRINA (stößt ihn zurück.)

Zurück, ich habe mich nur für die Gräfin ausgegeben, um Ihnen das Leben zu retten. Meine Ähnlichkeit, die ich, wie Sie sagen, mit ihr habe, soll Sie auch künftig vor allem Unglück schützen. (geht ab)

GRAF

Wie war das? ... Mir steht der Angstschweiß am ganzen Leibe. Ich verliere den Verstand.